

■ 与上外版新编英语教程(修订版)配套使用

spark® 星火英语

高等学校英语专业“九五”国家级重点教材

新编英语教程

A NEW ENGLISH COURSE

(修订版)

课文辅导大全

星火记忆研究所 马德高 主编

独创星火式记忆法 **科学**助记课本生词

参考译文经典优美 课后习题答案详解

■ **含**: 练习册答案详解 ■ **赠**: 练习册听力原文

赠: 超值赠品包: 时文阅读24篇MP3音频
最新VOA标准听力25篇MP3音频

赠带字幕的MP3
超值
下载版

新 华 出 版 社

1

■ 与上外版新编英语教程(修订版)配套使用

spark® 星火英语

高等学校英语专业“九五”国家级重点教材

新编英语教程

A NEW ENGLISH COURSE

(修订版)

课文辅导大全

主 编 马德高

副主编 马成祥 吕晓红 初晓宁

新 华 出 版 社

1

图书在版编目(CIP)数据

新编英语教程(修订版)课文辅导大全/马德高主编.

—北京:新华出版社, 2005. 8(2008. 8 重印)

ISBN 978-7-5011-7613-7

I. 新... II. 马... III. 英语—高等学校—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 082482 号

新编英语教程(修订版)课文辅导大全

责任编辑:白玉 刘广军

装帧设计:星火视觉设计中心

出版发行:新华出版社

地址:北京石景山区京原路 8 号

网址:<http://www.xinhupub.com>

邮编:100043

经销:新华书店

印刷:莱州市电光印刷有限公司

开本:880mm×1230mm 1/32

印张:84

字数:2400 千字

版次:2008 年 8 月第三版

印次:2008 年 8 月第三次印刷

书号:ISBN 978-7-5011-7613-7

定价:112.80 元(全六册)

购书热线:(010)63077122 中国新闻书店电话:(010)63072012

图书如有印装问题,请与印刷厂联系调换 电话:(0535)2292295

使用说明

本书特点

- “精”。精讲，精解，精析。以授人以渔为宗旨，以提高能力为目的。课文分析细致入微，讲解详略得当，重点难点突出。
- “全”。栏目设置系统全面：文化背景阅读、语言结构分析、生词双解、核心词汇与短语学习、长难例句框架剖析、参考译文及习题答案详解等备查资料一应俱全，全面满足您的学习需要。

文化背景阅读

对课文中出现的相关文化背景知识（包括风俗、节日、作家作品等）进行援引介绍，帮助学生拓宽知识面，提升英美文化素养。

语言结构分析

本书从文章的写作特点和写作风格等深入层面对文章进行全面解构，让您在学习课文的同时提高自己的写作赏析能力。

生词双解

对课文中出现的部分生词进行英汉双解，释义权威，便于您在英文语境中准确把握其精确含义。

核心词汇与短语

运用风靡全国的星火式记忆法，图文与语境相结合，巧记速记课文中出现的常考核心词汇及短语。

Unit 1



文化背景阅读

Mountains in the US (美国的山脉)

The Rocky Mountains is the major mountain system running slightly from the northwest to southeast in America. It is the backbone of the North American continent and is known as the continental Divide.

落基山脉是美国的一大山系，由西北向东南逶迤而行，是北美大陆的分水岭，其东部的河流流入密西西比河和墨西哥湾，西部的河流流入太平洋和加州湾。

语言结构分析

1. This is the first time I've been in Shanghai.

现在完成时表示到现在为止已经发生或完成的动作或者状态，并对现在造成一定的结果或者影响。

生词双解

tournament ['tuənmənt] *n.* a series of contests between a number of contestants until the most skillful wins 锦标赛

核心词汇与短语

package ['pækɪdʒ]

v. 包装，打包，捆扎 *n.* ①包，(中

小型的)包裹，包装，(包装用的)盒 → ②一揽子交易(或计划、建议等)



【助记】[熟] pack (包装) → [生]

package 包裹，包

packet 小包，小盒

【语境】He packaged up the presents he had got for his birthday and put them in the cupboard. 他把收到的生

全面细致 鱼渔兼授

- “巧”。本书运用星火式记忆法，巧记速记课文中出现的核心词汇及短语，并配有精美图片及大量经典例句，使单词记忆更加轻松自如。
- “实”。“实用”、“适用”是本书的最高编纂原则。本书按照英语专业四、八级考试新大纲的要求编排，让您在学好课文的同时增进知识，拓展能力，同步完成专四、专八备考。

spark 星火英语

疑难解析

2. I wish I had been there with you this time. (Dialogue 1, Page 3, Line 17)

【Paraphrase】It was a pity that I had not been there with you this time.

【注释】这是一个由 wish 引导的虚拟语气句。虚拟语气是指说话人的主观愿望或假想与事实相反的情况，或表示将来不太可能实现的愿望。

参考译文

赫伯特回家

赫伯特·马歇尔是剑桥大学的学生，他的家乡在圣奥尔本斯。8月份，他的全家都去了海边。赫伯特去了法国度假，但他的钱用完了，于是他比预期的计划提前了一个星期回家。

习题答案

Practice

1. Cues

1. A: Is this the first time you've been in Jinan, Liu?
B: Yes, I have never been here before.
A: Where did you go to middle school?
B: In Hangzhou. That is my hometown.



休息一下，在世界名著的海洋中畅游一番，你会在紧张的学习之余体会更多的 English 奥妙与回味！

Frank's face flushed, his lips came together; his lack of stature was a very sore point with him. At school he had always been the smallest boy in his class, and fought twice as many battles as anyone else because of it.

(Colleen McCullough; *The Thorn Birds*)

弗

兰克脸红了，双唇紧闭，个头矮小是他最敏感的伤疤。在学校，他一直是班上个子最矮的男孩，他为此打过的架超出常人两倍。

(《荆棘鸟》孙云英译)

疑难解析

对每篇课文中出现的长难句进行框架分析，指点长难句的破解方法，增强学生的阅读理解能力，切实提高翻译水平。

参考译文

每篇文章均配有精彩译文，均为高校名师的精心之作，字斟句酌，文笔传神，帮助学生准确理解课文，领悟文章主旨。

习题答案

对课后习题以及练习册习题给出了权威、详尽的答案，并对习题进行了讲解，处处从学生的知识薄弱点进行点拨，鱼渔兼授。

名著赏析

节选自欧美经典名篇，语言优美，取材广泛，让您在紧张的学习之余轻松体会更多的英语奥妙。

P 前言 Preface *

2004年,高等学校英语专业四、八级考试颁布了新的考试大纲。新大纲明确指出,自2005年开始,新的英语专业四、八级考试将更加重视对学生听、说、读、写、译等英语基本技能和词汇、句法、语篇三个层次的基本知识的考查,更加注重反映学生的语言综合应用能力,更加突出考试的专业特征、人文特征,并增加人文知识、社会文化知识的考查。

《新编英语教程》(修订版)是由上海外语教育出版社出版的供大学英语专业学生使用的精读课教材,是一套深受广大师生欢迎的、被全国很多高校普遍采用的优秀教材。该教材内容丰富、涉及面广,许多课文摘自英美原文,学生学习起来得到充分文化知识陶冶的同时,也会遇到不同程度的困难。

为了帮助广大英语专业学生在平时的教材学习中贯彻新的教学目标、适应新的考试要求,既全面、系统地提高自己综合的语言能力,又能和以后的考试结合起来,同步提高自己的应试能力,真正学好教材、学活教材,全面升华、激活我们的英语专业学习,我们力邀一批对英语专业教学改革、考试改革有着深刻理解和有着丰富教学经验的一线教师,潜心研究、科学设计,创新性地推出了这套《新编英语教程课文辅导大全》系列丛书。

本系列课文辅导在编写、设计上充分体现了四大特色:

1. 教材课文学习与人文知识学习融于一炉

语言学习归根结底也就是文化学习,本书每单元提供的多篇文化背景让您在学习语言的同时又开阔文化视野,提高文化修养,让您做到既知语言现象又知文化本源。

2. 阅读理解能力与写作赏析能力双重提高

阅读和写作是相辅相成的关系,本书不但通过讲解课文提高您的阅读能力,而且从文章的写作特点和写作风格等深层面对文章进行全面解构,让您在学习课文的同时提高自己的写作赏析能力。

3. 语言应用能力与应试能力同步提升

本书既考虑到提高读者的语言应用能力,又考虑到读者应试的需求,所以在全面讲解课文的同时,努力与专业四、八级考试结合起来,做到应用和应试能力的同步提升。

4. 课后习题答案讲解与系统知识梳理有机结合

对习题解析的过程就是全面梳理所学知识的过程,本书课后附有名师对习题的解析,既检验您的学习效果,又对本课知识点进行系统梳理,让您在本课学习的最后重新整理所学知识点,加深记忆。

本书是《新编英语教程课文辅导大全》第一册。每单元结构及特色如下:

◆ 双语文化背景阅读

本部分提供中英文两种文化背景拓展,对课文内出现的相关文化背景知识(包括风俗、节日、相关人物、作家作品等)进行援引介绍,帮助学生更好地理解课文,同时拓宽知识面,积累信息,提升英美文化素养。

◆ 语言结构分析鉴赏

本部分对课文语言技巧加以评析,并对重点语法、语句进行分析、归纳、讲解,对于提高学生的语篇、行文、结构整体理解能力和写作能力很有帮助。

◆ 核心词汇短语学习

本部分充分运用风靡全国的星火式记忆法,巧记速记课文中出现的核心词汇及短语。我们一改课文辅导书大量堆砌单词和短语的死记硬背单词的通常做法,强调通过“图文结合记单词,语境结合记单词”的“双结合”教学理念,对于课文中出现的常考核心词汇及短语,通过图片助记、语境助记和一言辨异的方法帮助学生记忆。新增“典型考题”栏目,方便大家随时检测所学知识。

◆ 长难例句框架剖析

对每篇课文中出现的长难句进行框架分析,指点长难句的破解方法,培养学生对长难句语群的感知、分析能力,同步增强学生的阅读理解能力,提高翻译水平。

◆ 习题答案权威讲解

本部分对“学生用书”的课后习题以及“练习册”的全部习题给出了权威、详尽的答案,与此同时,本书的编者——在英语专业教学一线工作多年的名师——对部分习题进行了讲解,处处从学生的知识薄弱点进行点拨。真正指点迷津,鱼渔兼授。

另外,本书附赠听力部分的听力原文,帮助学生更好地完成听力练习。

来信请寄:山东省济南市二环东路 3966 号 东环国际广场 D 座 15 层 星火记忆研究所

邮 编:250100

来电请拨:(0531)83530836

网 址:www.sparke.cn

电子信箱:sparkduzhe@126.com

Never Give Up

Never give up,
Never lose hope.
Always have faith,
It allows you to cope.
Trying times will pass,
As they always do.
Just have patience,
Your dreams will come true.
So put on a smile,
You'll live through your pain.
Know it will pass,
And strength you will gain.

永不放弃

永不放弃，
永不心灰意冷。
永存信念，
它会使你应付自如。
难捱的时光终将过去，
一如既往。
只要有耐心，
梦想就会成真。
露出微笑，
你会走出痛苦。
相信苦难定会过去，
你将重获力量。

Contents

Unit One

文化背景阅读	1
语言结构分析	2
生词双解	4
核心词汇与短语	6
疑难解析	13
参考译文	14
习题答案	17

Unit Two

文化背景阅读	22
语言结构分析	23
生词双解	24
核心词汇与短语	25
疑难解析	29
参考译文	30
习题答案	32

Unit Three

文化背景阅读	36
语言结构分析	37
生词双解	38
核心词汇与短语	42
疑难解析	50
参考译文	51
习题答案	54

Unit Four

文化背景阅读	58
语言结构分析	60
生词双解	62
核心词汇与短语	65
疑难解析	70
参考译文	72
习题答案	74

Unit Five

文化背景阅读	79
语言结构分析	80
生词双解	81
核心词汇与短语	83
疑难解析	89
参考译文	91
习题答案	94

Unit Six

文化背景阅读	98
语言结构分析	101
生词双解	101
核心词汇与短语	105
疑难解析	114
参考译文	116
习题答案	119

Unit Seven

文化背景阅读	123
语言结构分析	124
生词双解	125
核心词汇与短语	129
疑难解析	134
参考译文	136
习题答案	140

Unit Eight

文化背景阅读	144
语言结构分析	145
生词双解	146
核心词汇与短语	150
疑难解析	156
参考译文	157
习题答案	160

Unit Nine

文化背景阅读	165
语言结构分析	166
生词双解	168
核心词汇与短语	169
疑难解析	174

参考译文	175
习题答案	178

Unit Ten

文化背景阅读	182
语言结构分析	183
生词双解	185
核心词汇与短语	186
疑难解析	192
参考译文	194
习题答案	196

Unit Eleven

文化背景阅读	200
语言结构分析	201
生词双解	202
核心词汇与短语	204
疑难解析	208
参考译文	209
习题答案	212

Unit Twelve

文化背景阅读	218
语言结构分析	219
生词双解	220
核心词汇与短语	223
疑难解析	232
参考译文	233
习题答案	236

Unit Thirteen

文化背景阅读	240
语言结构分析	241
生词双解	243
核心词汇与短语	246
疑难解析	251
参考译文	253
习题答案	256

Unit Fourteen

文化背景阅读	260
语言结构分析	261
生词双解	261

核心词汇与短语	263
疑难解析	268
参考译文	269
习题答案	272

Unit Fifteen

文化背景阅读	277
语言结构分析	278
生词双解	280
核心词汇与短语	281
疑难解析	286
参考译文	288
习题答案	291

Unit Sixteen

文化背景阅读	296
语言结构分析	297
生词双解	298
核心词汇与短语	299
疑难解析	304
参考译文	306
习题答案	309

Unit Seventeen

文化背景阅读	314
语言结构分析	315
生词双解	317
核心词汇与短语	318
疑难解析	323
参考译文	325
习题答案	328

Unit Eighteen

文化背景阅读	333
语言结构分析	334
生词双解	335
核心词汇与短语	336
疑难解析	342
参考译文	344
习题答案	347
练习册答案	351

Unit 1



文化背景阅读

1. Mountains in the US (美国的山脉)

The Rocky Mountains is the major mountain system running slightly from the northwest to southeast in America. It is the backbone of the North American continent and is known as the Continental Divide. It separates the major river systems of the United States. The rivers that descend from the eastern slopes of the Rockies flow into the Mississippi and the Gulf of Mexico, while those on the western slopes flow to the Pacific Ocean and the Gulf of California. The natural scenic spots like national parks, monuments, and sport resorts attract millions of people to visit.

落基山脉是美国的一大山系,由西北向东南逶迤而行,是北美大陆的分水岭,其东部的河流流入密西西比河和墨西哥湾,西部的河流流入太平洋和加州湾。因山脉地形崎岖而由 19 世纪的探险者命名,自然风光十分秀丽,国家公园、纪念碑和运动场每年都吸引大量游客前往观光。

The Appalachians, another major mountain system in America, lie on the west side of the coastal plain. These mountains run slightly from the northeast to southwest covering a distance of about 3 000 kilometers. And they are old mountains with rounded tops and wooded hills. They are lower than the Rockies but older. They are cut by river valleys which are productive agricultural and industrial centers. Good transportation and an abundance of raw materials have helped some valleys highly developed industrial regions. The area is also noted for forests and mines.

阿巴拉契亚山脉是美国另一主要山系,由东北向西南蜿蜒,全程长约 3 000 公里。该山系均为圆顶,树木郁郁葱葱,属矮山系列,河谷物产富饶,工业发达,交通便利,森林资源和矿产资源都极丰富。

2. Mountains in Britain (英国的山脉)

The Pennines, a range of hills running from North Midlands to the Scottish border, is the principal mountain chain. It is called the backbone of England because these hills divide North England into two parts. The north of the Pennines is noted for stalactite hills, while the south is famous for its Peak District National Park.

奔宁山脉被称为英格兰的脊梁,是英国主要的山系,将北部英格兰分为东西两部分。奔宁山脉北部以钟乳石山峰而出名,而南部则以其无比秀丽的山峰地区国家公园而著名,是英国著名的旅游胜地。

3. Oxford University & Cambridge University (牛津大学和剑桥大学)

Oxford University has the longest history in British Universities and it is the most famous one in the world. Established first in 12th century, it possesses 35 colleges and 5 private colleges founded by different religion groups.

Cambridge University traces its history back to 1209 when a group of scholars from Oxford appeared in the town to found a university. Like Oxford University, Cambridge is also built on a system of colleges.

These two universities have a long history of competition. Oxford has produced 4 kings of England, 46 Nobel Prize winners and 25 Prime Ministers of England, while Cambridge has produced 78 Nobel Prize winners and 3 Prime Ministers of England, with Newton, Bacon, and Byron having studied there.

牛津大学和剑桥大学是英国最古老的两所大学,也是世界最著名的高等学府。牛津始建于12世纪,有35个学院,还有5个由不同宗教团体建立的私人学院。剑桥始建于1209年。牛津大学产生了4位英国国王,46位诺贝尔奖获得者,25位英国首相,剑桥则产生了78位诺贝尔奖获得者,3位首相,而牛顿、培根和诗人拜伦都曾在剑桥学习过。

语言结构分析

1. This is the first time I've been in Shanghai.

现在完成时表示到现在为止已经发生或完成的动作或者状态,并对现在造成一定的结果或者影响。本句的结构就是典型的现在完成时,表示“这是某人第几次做某事”。其中, this 可以由 it 代替,而 time 可以由其他名词来代替, first 可以由其他的序数词或最高级来代替。另比较如下三种结构:

- (1) It is the first time I have been in Shanghai. 这是我第一次来上海。
- (2) This will be the first time in history a marriage has been broadcast on live radio.
这将是自始以来第一次通过收音机现场直播的婚礼。
- (3) It was the first time he had taken part in an international competition. 那是他第一次参加国际比赛。

从上面我们可以看到,无论主句的时态如何,从句都是用完成时,主句用一般现在时或者将来时,从句就用现在完成时;主句使用一般过去时,从句用过去完成时。但是在例句(3)中,如果主句中出现了明确的时间状语,而且根据句意可以推断出,说话时这个时间状语还没有过去,则从句也可以用现在完成时。如:

It was the second time this month we have met in the bar.

2. While... were having... were having...

过去进行时表示在过去某一时间正在进行的动作或者持续的状态。本句中用连词 while 引导时间状语从句,且主句和从句都用了过去进行时,表示过去某一动作正在进行的同时,另一动作也正在进行。

注意:when, as 和 while 都可以用来引导时间状语从句,其区别在于:while 引导的时间状语从句只能用延续性动词,而不能用短暂性动词;when 引导的从句则既可以用延续性动词,又可以用短暂性动词,通常表示一个具体的时间点;as 一方面可以表示“当...的时候”,基本等同于 while,另一方面表示“随着,一边...一边...”,不能用 when 或者 while 代替。如:

He waved when he saw her. (see 是短暂性动词,表示某一具体时间点,不能用 while)

I saw him as he was getting off the bus. (表示一个时间段,as 可以用 while, when 代替)

As time goes on, they become less and less active. (as 表示“随着”)

When 引导的从句还有“就在那时”之义,有突然发生的意味,相当于 and at that moment,这时不能用 while 或者 as 代替。如:

She was making a dress when she cut her finger.

3. By half past ten, we'd already had our English class.

过去完成时表示到过去某一时间为止已经发生的动作或者完成的状态,即表示“过去的过去”。如:After my friend had left, I went to get something to eat. (主句的动作发生在后,用一般过去时,而朋友离开这个动作是在此之前发生的,所以是“过去的过去”,用过去完成时。)

介词 by 后面跟表示时间的名词、名词短语或者从句,表示“到某时为止,某事已经发生”,主句一般是用完成时。如果 by 后面跟的是过去的一个时间,则主句用过去完成时;如果 by 后面跟将来的某个时间,则主句用将来完成时;如果 by 后面跟从句,从句中用一般现在时表将来;如果主句的谓语是 be 等表示状态的动词,则主句可以用一般时。如:

By the end of last month, we had completed 80% of the work. 到上个月底,我们已完成了 80% 的工作。

By the time he left, I had already known how to play tennis. 到他离开时我就已经知道怎样打网球了。

By this time next year, we will have lived in New York for ten years. 到明年此时,我们将在纽约待了十年了。

By the time you get there, they will have left. 等你到达那里时,他们就会已经走了。

They were tired out by evening. 傍晚时他们已非常疲倦了。

By the end of this year, she will be 15 years old. 到今年年底她将 15 岁了。

生词双解

- tournament** ['tuənəmənt] *n.* a series of contests between a number of contestants until the most skillful wins 锦标赛
- timetable** ['taim,teibl] *n.* a schedule listing the times at which certain events, such as classes take place 课程表,时刻表
- bodybuilding** ['bɒdi,bildiŋ] *n.* the activity of doing regular exercises in order to make muscles stronger 健身
- shadowboxing** ['ʃædəu,bɒksɪŋ] *n.* fighting with an imaginary opponent, esp. as training for boxing 空拳攻防练习
- physical** ['fɪzɪkəl] *a.* of the body as distinguished from the mind or spirit 身体的,肉体的
- camp** [kæmp] *n.* a place where tents, huts, or other temporary shelters are set up, as by soldiers, explorers, or travelers 营,营地
- scenic** ['sɪnɪk] *a.* having or showing pleasing views of natural features 景色优美的
- attraction** [ə'trækʃən] *n.* the act, process or power of attracting 吸引力,吸引
- community** [kə'mju:nɪti] *n.* a group of people living in the same area 社区
- committee** [kə'mɪti] *n.* a group of people chose to represent a larger group in order to do a particular job, such as make decisions 委员会
- campsite** ['kæmpsait] *n.* an area where people can camp, that often has a water supply and toilets 露营地
- performance** [pə'fɔ:məns] *n.* an act of performing a play or concert 演出,表演
- insect** ['ɪnsekt] *n.* a small creature with no bones, six legs, and a body divided into three parts 昆虫
- hike** [haɪk] *v.* to go for a long walk in the country 徒步旅行,远足
- athlete** ['æθli:t] *n.* a person who does well in sports and physical exercise 运动员
- subdivide** [sʌbdaɪ'vaɪd] *v.* to divide sth. into smaller parts 把...细分
- particular** [pə'tɪkjʊlə] *a.* more than usual, special 特别的,特殊的
- present** [pri'zent] *v.* to show sb. /sth. to the public in a particular way 向公众展示,演出

oral	['ɔ:rəl] a. spoken, not written 口头的, 口述的
stage	[steɪdʒ] v. to present a play or an event for the public; put on 上演, 举办
exhibition	[ˌeksɪ'bɪʃən] n. a public show of things, such as works of art 展览
marvellous	['mɑ:vɪləs] (<i>AmE</i> marvelous) a. wonderful; extremely good 绝妙的, 极好的
approach	[ə'prəʊtʃ] v. to come near or nearer in space, time or quantity 靠近, 接近
respond	[rɪs'pɒnd] v. to answer 回答, 作答
interpreter	[ɪn'tɜ:pɪtə] n. a person who gives an oral translation with the words of another language 口译人员
colleague	['kɒli:g] n. a person with whom one works 同事, 同僚
bumpy	['bʌmpi] a. marked by jolts; uneven 颠簸的
unsettled	[ʌn'setld] a. likely to change; changeable 易变的
exchange	[ɪks'tʃeɪndʒ] n. to give and receive in return 互换, 交流
corridor	['kɒrɪdɔ:] n. a passage or gallery, esp. between two rows of rooms 走廊, 通道
imaginative	[ɪ'mædʒɪnətɪv] a. having or showing a lively imagination 富于想象力的
sticky	['stɪki] a. making one feel uncomfortable, hot and humid 湿热难当的
footstep	['fʊtstep] n. the sound of sb. 's step 脚步声
burst	[bɜ:st] v. to emerge or come forth suddenly, often with force 突然出现、发生
surround	[sə'raʊnd] v. to be or go around on all sides 包围, 围绕
sergeant	['sɜ:dʒənt] n. a police officer below the rank of a captain or a lieutenant 巡佐
thoughtfully	['θɔ:tfəli] ad. thinking deeply and quietly 沉思地
shabby	['ʃæbi] a. appearing worn-out because of long use 破旧的
dressing-gown	['dresɪŋ'gaʊn] n. a garment rather like a long loose coat, worn indoors after getting up and before putting on outer clothes 晨衣
peer	[piə] v. look closely, carefully, or with difficulty 仔细看, 凝视
intently	[ɪn'tentli] ad. with fixed attention or strong interest 专注地
spectacles	['spektəklz] n. glasses 眼镜
dreadfully	['dredfʊli] ad. (<i>informal</i>) very 非常
convinced	[kən'vɪnst] a. firm in one's belief, completely sure about sth. 坚信不移的